

31984L0156

17.3.1984

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 74/49

SMĚRNICE RADY

ze dne 8. března 1984

o mezních hodnotách a jakostních cílech pro vypouštění rtuti z jiných průmyslových oborů, než je elektrolýza alkalických chloridů

(84/156/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

obory a určit jakostní cíle pro vodní prostředí, do něhož je rtuť z těchto průmyslových oborů vypouštěna;

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na články 100 a 235 této smlouvy,

s ohledem na směrnici Rady 76/464/EHS ze dne 4. května 1976 o znečišťování některými nebezpečnými látkami vypouštěnými do vodního prostředí Společenství⁽¹⁾, a zejména na články 6 a 12 uvedené směrnice,

vzhledem k tomu, že účelem jakostních cílů musí být odstranění znečišťování rtutí různých částí vodního prostředí, které může být vypouštěním rtuti zasaženo;

s ohledem na návrh Komise⁽²⁾,s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že tyto jakostní cíle jsou stanoveny výslovně k tomuto účelu, a nikoli s úmyslem určit pravidla pro ochranu spotřebitele nebo pro prodej produktů pocházejících z vodního prostředí;

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru⁽⁴⁾,

vzhledem k tomu, že pro účely ochrany vodního prostředí Společenství před znečišťováním některými nebezpečnými látkami zavádí článek 3 směrnice 76/464/EHS systém předem udělených povolení, která stanoví emisní normy pro vypouštění látek v seznamu I její přílohy; že článek 6 uvedené směrnice vyžaduje stanovení mezních hodnot pro tyto emisní normy a rovněž určení jakostních cílů pro vodní prostředí zasažené vypouštěním těchto látek;

vzhledem k tomu, že má být zaveden zvláštní monitorovací postup umožňující členským státům prokázat dodržování jakostních cílů;

vzhledem k tomu, že rtuť a její sloučeniny jsou uvedeny v seznamu I;

vzhledem k tomu, že pro účinné provádění této směrnice přijmou členské státy opatření k monitorování vodního prostředí zasaženého výše uvedeným vypouštěním rtuti; že směrnice 76/464/EHS nestanoví pravomoci k zavedení tohoto monitorování, že z toho důvodu, že Smlouva nestanoví pravomoci k tomuto účelu, se použije článek 235 Smlouvy;

vzhledem k tomu, členské státy jsou povinny uplatňovat mezní hodnoty, s výjimkou případů, kdy lze použít jakostní cíle;

vzhledem k tomu, že znečištění vod vypouštěním rtuti je způsobováno velkým počtem průmyslových oborů, je nutné stanovit zvláštní mezní hodnoty pro jednotlivé průmyslové

vzhledem k tomu, že v případě vypouštění z určitých typů provozů, pro něž není možné stanovit emisní normy nebo je pravidelně monitorovat z důvodu přirozené rozptýlenosti zdrojů, musí být připraveny zvláštní programy k zamezení nebo odstranění znečišťování rtutí pocházejícího z těchto provozů; že článek 6 směrnice 76/464/EHS neobsahuje odpovídající pravomoci a že tyto pravomoci nejsou uvedeny ani ve zvláštních ustanovení Smlouvy, použije se tedy článek 235 Smlouvy;

⁽¹⁾ Úř. věst. L 129, 18.5.1976, s. 23.⁽²⁾ Úř. věst. C 20, 25.1.1983, s. 5.⁽³⁾ Úř. věst. C 10, 16.1.1984, s. 300.⁽⁴⁾ Úř. věst. C 286, 24.10.1983, s. 1.

vzhledem k tomu, že směrnice 82/176/EHS⁽¹⁾ stanoví mezní hodnoty pro vypouštění rtuti z průmyslu elektrolýzy alkalických chloridů do vodního prostředí a rovněž určuje jakostní cíle pro vodní prostředí, do něhož je rtuť vypouštěna;

vzhledem k tomu, že je důležité, aby Komise předkládala každé čtyři roky zprávu o provádění této směrnice členskými státy;

vzhledem k tomu, že podzemní vody jsou vyňaty z působnosti této směrnice, neboť podléhají směrnici 80/68/EHS⁽²⁾;

vzhledem k tomu, že úroveň industrializace v Grónsku je v důsledku celkové situace na ostrově velmi nízká, a zejména s ohledem na jeho řídké osídlení, značnou rozlohu a zvláštní geografickou polohu se tato směrnice pro Grónsko nevztahuje,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

1. Tato směrnice:

— stanoví podle čl. 6 odst. 1 směrnice 76/464/EHS mezní hodnoty emisních norem uvedených v čl. 2 písm. e) této směrnice pro rtuť vypouštěnou z průmyslových závodů,

— stanoví podle čl. 6 odst. 2 směrnice 76/464/EHS jakostní cíle pro rtuť ve vodním prostředí,

— stanoví podle čl. 6 odst. 4 směrnice 76/464/EHS lhůty pro splnění podmínek obsažených v povoleních vydaných příslušnými orgány členských států pro stávající vypouštění,

— stanoví podle čl. 12 odst. 1 směrnice 76/464/EHS referenční metody stanovení obsahu rtuti v odpadních vodách a ve vodním prostředí,

— stanoví podle čl. 6 odst. 3 směrnice 76/464/EHS monitorovací postup,

— žádá členské státy, aby vzájemně spolupracovaly v případě vypouštění, které zasahuje vody více členských států,

— žádá členské státy, aby vypracovaly programy k zamezení nebo odstranění znečišťování způsobeného vypouštěním ve smyslu článku 4.

2. Tato směrnice se vztahuje na vody uvedené v článku 1 směrnice 76/464/EHS, s výjimkou podzemních vod.

Článek 2

Pro účely této směrnice se rozumí:

a) „rtuť“:

— elementární rtuť,

— rtuť obsažená v některé z jejích sloučenin;

b) „mezními hodnotami“:

hodnoty uvedené v příloze I;

c) „jakostními cíli“:

požadavky uvedené v příloze II;

d) „nakládáním se rtuť“:

jakýkoli průmyslový proces zahrnující výrobu nebo používání rtuti nebo jakýkoli jiný průmyslový proces, ve kterém je přítomnost rtuti podstatná;

e) „průmyslovým závodem“:

závod, v němž se nakládá se rtuť nebo s jinými látkami obsahujícími rtuť, s výjimkou průmyslových závodů uvedených v čl. 2 odst. d) směrnice 82/176/EHS;

f) „stávajícím závodem“:

průmyslový závod, který je v provozu v den oznámení této směrnice;

g) „novým závodem“:

— průmyslový závod, v němž se zahájí provoz po dni oznámení této směrnice,

— stávající průmyslový závod, jehož kapacita nakládání se rtuť se po dni oznámení této směrnice podstatně zvýší.

Článek 3

1. Mezní hodnoty, lhůty pro jejich splnění a monitorovací postupy pro vypouštění jsou stanoveny v příloze I.

2. Mezní hodnoty jsou obvykle uplatňovány v místě, ve kterém jsou odpadní vody obsahující rtuť vypouštěny z průmyslového závodu.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 81, 27.3.1982, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 20, 26.1.1980, s. 43.

Jsou-li odpadní vody obsahující rtuť čištěny mimo průmyslový závod, v čistírně odpadních vod určené k odstraňování rtuti, může členský stát povolit uplatnění mezních hodnot v místě, kde jsou odpadní vody vypouštěny z čistírny odpadních vod.

3. Povolení podle článku 3 směrnice 76/464/EHS musí obsahovat opatření nejméně tak přísná, jako jsou opatření uvedená v příloze I této směrnice, s výjimkou případů, kdy členský stát splňuje požadavky čl. 6 odst. 3 směrnice 76/464/EHS na základě přílohy II této směrnice a přílohy IV směrnice 82/176/EHS.

Povolení se přezkoumává nejméně každé čtyři roky.

4. Aniž jsou dotčeny povinnosti vyplývající z odstavců 1, 2 a 3 a ze směrnice 76/464/EHS, mohou členské státy udělit povolení novým závodům jen tehdy, jestliže tyto závody používají normy odpovídající nejlepšímu dostupným technickým prostředkům, aby se odstranilo znečištění v souladu s článkem 2 zmíněné směrnice nebo aby se předešlo porušování pravidel hospodářské soutěže.

Pokud členský stát použije jakoukoli metodu, u které z technických důvodů neodpovídají zamýšlená opatření nejlepšímu dostupným technickým prostředkům, předloží tento členský stát před vydáním každého povolení Komisi zdůvodnění svého postupu.

Komise neprodleně postoupí tato zdůvodnění ostatním členským státům a zašle jim bez prodlení zprávu, v níž oznámí své stanovisko k odchylce uvedené v předchozím pododstavci. Pokud je to nutné, předloží současně Radě příslušné návrhy.

5. Referenční metoda rozboru ke stanovení přítomnosti rtuti je uvedena v příloze III bodu 1 směrnice 82/176/EHS. Jiné metody mohou být použity za předpokladu, že mez detekce, přesnost a správnost těchto metod jsou alespoň takové, jako u metod stanovených v příloze III bodu 1 směrnice 82/176/EHS. Požadovaná přesnost pro měření průtoku při vypouštění je stanovena v příloze III bodu 2 uvedené směrnice.

Článek 4

1. Členské státy vypracují zvláštní programy pro vypouštění rtuti z rozptýlených zdrojů, které nejsou průmyslovými závody a u nichž emisní normy podle článku 3 nemohou být v praxi uplatněny.

2. Cílem těchto programů je zamezit znečištění nebo jej odstranit. Programy obsahují zejména nejvhodnější opatření a technologie pro nahrazení, zadržení a k recyklaci rtuti. Odstranění odpadu obsahujícího rtuť se provádí v souladu se směrnicí Rady 78/319/EHS ze dne 20. března 1978 o toxických a nebezpečných odpadech⁽¹⁾, ve znění Aktu o přistoupení z roku 1979.

3. Tyto zvláštní programy se zavádějí od 1. července 1989 a jejich obsah bude oznámen Komisi.

Článek 5

Dotyčné členské státy odpovídají za monitorování vodního prostředí, které je zasaženo vypouštěním z průmyslových závodů.

V případě vypouštění, které zasahuje vody více členských států, spolupracují dotčené členské státy na sladění svých monitorovacích postupů.

Článek 6

1. Na základě informací, které členské státy vždy poskytnou Komisi na její žádost v souladu s článkem 13 směrnice 76/464/EHS a které se týkají zejména:

— podrobností o povoleních stanovujících emisní normy pro vypouštění rtuti,

— závěrů ze soupisu o vypouštění rtuti do vod uvedených v čl. 1 odst. 2,

— výsledků měření prováděného ve vnitrostátní síti vytvořené za účelem stanovování koncentrací rtuti,

vypracuje Komise každé čtyři roky srovnávací hodnocení provádění této směrnice členskými státy.

2. V případě zásadních změn ve vědeckém poznání o toxicitě, persistenci a akumulaci rtuti v živých organismech a sedimentech nebo v případě zdokonalení nejlepších dostupných technických prostředků, předloží Komise Radě v případě potřeby příslušné návrhy na zpřísnění mezních hodnot a jakostních cílů nebo na stanovení dalších mezních hodnot a jakostních cílů.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 84, 31.3.1978, s. 43.

Článek 7

1. Členské státy uvedou v účinnost opatření nezbytná pro dosažení souladu s touto směrnicí do dvou let od jejího oznámení. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 8

Tato směrnice se nevztahuje na Grónsko.

Článek 9

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 8. března 1984.

Za Radu
předsedkyně
C. LALUMIERE

PŘÍLOHA I

Mezní hodnoty, lhůty pro jejich splnění a monitorovací postup pro vypouštění

1. Mezní hodnoty a lhůty, které nesmějí být v zásadě překročeny, jsou uvedeny v následující tabulce:

Průmyslový obor (¹⁾)	Mezní hodnoty, které musí být splněny do		Jednotka stanovení	
	1. července 1986	1. července 1989		
1. Chemický průmysl užívající rtuťové katalyzátory:	a) pro výrobu vinylchloridu	0,1	0,05	mg/l odpadních vod
		0,2	0,1	g/t výrobní kapacity vinylchloridu
	b) v ostatních procesech	0,1	0,05	mg/l odpadních vod
		10	5	g/kg zpracované rtuti
2. Výroba rtuťových katalyzátorů pro výrobu vinylchloridu	0,1	0,05	mg/l odpadních vod	
	1,4	1,7	g/kg zpracované rtuti	
3. Výroba organických a anorganických sloučenin rtuti (s výjimkou výroby uvedené v bodě 2.)	0,1	0,05	mg/l odpadních vod	
	0,1	0,05	g/kg zpracované rtuti	
4. Výroba galvanických článků obsahujících rtuť	0,1	0,05	mg/l odpadních vod	
	0,05	0,03	g/kg zpracované rtuti	
5. Průmysl neželezných kovů (²)	5.1. závody na regeneraci rtuti	0,1	0,05	mg/l odpadních vod
		0,1	0,05	mg/l odpadních vod
5.2. těžba a rafinace neželezných kovů	0,1	0,05	mg/l odpadních vod	
6. Úpravny toxických odpadů s obsahem rtuti	0,1	0,05	mg/l odpadních vod	

(¹) Mezní hodnoty pro jiné průmyslové obory, než je elektrolyza alkalických chloridů, které nejsou uvedeny v tabulce, jako papírenský a ocelářský průmysl nebo uhelné elektrárny, stanoví případně Rada později. Do té doby stanoví členské státy emisní normy pro vypouštění rtuti v souladu se směrnici 76/464/EHS. Tyto normy musí vzít v úvahu nejlepší dostupné technické prostředky a musí být stejně přísné jako nejbližší srovnatelné mezní hodnoty uvedené v této příloze.

(²) Na základě zkušeností s prováděním této směrnice předloží Komise Radě v souladu s čl. 6 odst. 3 návrhy na zpřísnění mezních hodnot, které se uplatní za 10 let po oznámení této směrnice.

Mezní hodnoty v tabulce odpovídají průměrné měsíční koncentraci nebo maximálnímu měsíčnímu zatížení.

Množství vypouštěné rtuti je vyjádřeno jako funkce množství rtuti použité nebo zpracované v průmyslovém závodě v tomtéž období nebo jako funkce instalované výrobní kapacity vinylchloridu.

2. Mezní hodnoty vyjádřené jako koncentrace, které nesmějí být zásadně překročeny, jsou uvedeny v tabulce pro průmyslové obory 1 až 4. V žádném případě nesmějí být mezní hodnoty vyjádřené jako maximální koncentrace vyšší než ty, které jsou vyjádřeny jako maximální množství dělená spotřebou vody na kilogram zpracované rtuti nebo na tunu výrobní kapacity vinylchloridu.

Jelikož koncentrace rtuti v odpadních vodách závisí na objemu použité vody, který je pro různé procesy a závody odlišný, musí být dodrženy ve všech případech mezní hodnoty vyjádřené jako množství vypouštěné rtuti ve vztahu k instalované výrobní kapacitě chloru a uvedené v předchozí tabulce.

3. Průměrné denní mezní hodnoty jsou rovny dvojnásobku odpovídajících měsíčních průměrných hodnot uvedených v tabulce.
4. Pro ověření, zda jsou stanovené emisní normy v souladu s mezními hodnotami uvedenými v této příloze, je nezbytné zavést monitorovací postup.

Tento postup musí zahrnovat odběr a rozbor vzorků, měření průtoku odpadních vod a případně také zjištění množství zpracované rtuti.

Není-li možno určit množství zpracované rtuti, může monitorovací postup vycházet z množství rtuti, které je použito v závislosti na výrobní kapacitě, ze které vychází povolení k výrobě.

5. Reprezentativní vzorek odpadních vod se odebírá po dobu 24 hodin. Množství rtuti vypouštěné za měsíc se vypočítá na základě denních vypouštěných množství rtuti.

Zjednodušený monitorovací postup může být zaveden u průmyslových závodů, které nevypouštějí více než 7,5 kg rtuti za rok.

PŘÍLOHA II

Jakostní cíle

U členských států, které uplatňují výjimku podle čl. 6 odst. 3 směrnice 76/464/EHS, se emisní normy stanovené a plněné členskými státy podle článku 5 uvedené směrnice určují tak, aby v oblastech zasažených vypouštěním rtuti byly dodrženy příslušné jakostní cíle uvedené v částech 1, 2 a 3 přílohy II směrnice 82/176/EHS.

Příslušný orgán vymezí pro každý případ zasaženou oblast a vybere z přílohy II směrnice 82/176/EHS jakostní cíle, které považuje za vhodné pro použití v zasažené oblasti s vědomím, že účelem této směrnice je zamezení znečišťování či jeho odstranění.

Číselné hodnoty jakostních cílů uvedené v odstavcích 1.2, 1.3 a 1.4 přílohy II směrnice 82/176/EHS mohou být do 1. července 1989 výjimečně z technických důvodů 1,5násobné. Komise o tom musí být předem informována.
